

Schwalbacher Zeitung

47. JAHRGANG NR. 40 30. SEPTEMBER 2020 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Verkauf Schwalbach-Limes

Reiheneckhaus, unsaniert, 4-Zi + Wintergarten, ca. 123 m² Wohnfl. 48 m² Nutzfl. Grundstück 506 m²

Bedarfsausw. 210,5 kWh/(m²*a) (G), B1 1965 Fernwärme, Kaufpreis 659.000 €, Garage 25.000 € Käuflercourtage 2,9 % des Kaufpreises incl. MwSt

G & K Immobilienberatungs GmbH
Telefon: 06196-767749
www.immobiliemachen-freude.de

Termine

Veranstaltungen

Freitag, 2. Oktober: Filmabend „Die Intrige“ um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Sonntag, 4. Oktober: Herbstlicher Rundgang durch das Arboretum mit dem Waldpädagogen Johannes Schwed. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Waldhaus „Am weißen Stein“.

Montag, 5. Oktober: Buchvorstellung und Lesung „Liebende ... auf Mindestabstand“ um 19 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Mittwoch, 7. Oktober: Bürgerprechstunde bei Bürgermeister Alexander Immisch

um 16 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Politik

Donnerstag, 1. Oktober: Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 1. Oktober: öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Donnerstag, 1. Oktober: Comicworkshop für Monsterfans von 14.30 Uhr bis 16 Uhr und von 16.30 Uhr bis 18 Uhr in der Stadtbücherei.



Aufwärmen gehört zum Einsingen vor der Probe mit dazu: Der gemischte Chor „TonArt“ bei einer Outdoor-Probe in der Kleingartenanlage Grumbach. Foto: Hermanowski

Corona-Zahlen konstant

Nur wenig Veränderungen

Die Zahl der Corona-Infektionen hat sich in Schwalbach und im ganzen Main-Taunus-Kreis im Laufe der vergangenen Woche kaum verändert.

In Schwalbach ist nach wie vor eine Person akut erkrankt. Registriert wurden bisher insgesamt 45 Covid-19-Infizierte. Im Main-Taunus-Kreis waren gestern Nachmittag 41 Einwohner erkrankt. 697 gelten als genesen, 17 sind im Zusammenhang mit der Krankheit verstorben. Insgesamt gab es bisher 755 Fälle. Die so genannte 7-Tage-Inzidenz lag gestern bei 13.

Nahe dem Marien-Bildstock

Fläche in Brand

Zu einem ausgedehnten Flächenbrand wurde die Feuerwehr am Mittwochmittag vergangener Woche in den Bereich des Marien-Bildstockes am Kronberger Hang gerufen.

Zur Unterstützung wurde auch ein Löschzug aus Sulzbach alarmiert. Beim Eintreffen der ersten Kräfte an der Einsatzstelle bestätigte sich die erwartete Größe des Feuers allerdings nicht. Das Ausmaß war überschaubar und konnte mit einem Strahlrohr abgelöscht werden.

Neues Bewegungstraining

Frauen „heighn“

Der Frauentreff bietet am 5. und am 19. Oktober von 15 bis 16 Uhr ein spezielles Bewegungstraining für Jung und Alt auf dem Spielplatz der Generation am Mittelweg an.

Hildegard Hutzenlaub, ausgebildete Heigl-Lehrkraft, führt in das „heighn“ ein. Das Bewegungstraining besteht aus Schwung-, Dehn-, Streck-, Kräftigungs-, Lauf- und Entspannungsübungen. Eine große Bedeutung kommt der Aufrichtung der Wirbelsäule und der Gesamtheit des seelischen, körperlichen und geistigen Befindens zu. Aus insgesamt 23 Einzelübungen mit Varianten entsteht ein fließendes, harmonisches Ganzes.

Das Neueste aus Schwalbach jeden Tag im E-Mail-Postfach

Kostenlos



Abonnieren Sie unseren täglichen E-Mail-Newsletter!

www.schwalbacher-zeitung.de

Stadt Schwalbach am Taunus

Frisches vom Markt

am Dienstag in Alt-Schwalbach

Tiroler – Metzgerwagen – Frischfisch

Parkplatz Pflingstbrunnenstraße von 8.30 Uhr bis gegen 14 Uhr

am Freitag auf dem Marktplatz von 7.30 Uhr bis 18 Uhr geöffnet



Die Mitgliederversammlung von Pro Musica fand im großen Saal im Bürgerhaus statt

Sänger suchen Winterdomizil

Abstand halten schon im Eingangsbereich, Maske tragen, Hände desinfizieren, mit dem frisch desinfizierten Kugelschreiber in die Teilnehmerliste eintragen und zum Platz geleitet werden: So sah die Vorbereitung zur diesjährigen Mitgliederversammlung des Gesangsvereins Pro Musica am vergangenen Freitagabend aus, die aufgrund des großen Platz- und Abstandsbedarfs im großen Saal im Bürgerhaus abgehalten wurde.

Rund 40 Mitglieder des Vereins waren gekommen, um den Rechenschaftsbericht der Vereinsvorsitzenden Maria Albert-Damaschke zu hören und einen neuen Vorstand zu wählen. So voll mit Terminen wie das Jahr 2019 mit den drei großen Konzerten der Friedensmesse von Karl Jenkins, dem Musical „Götterolympiade“ und den zahlreichen Auftritten der Frauenchöre Dreiklang und Liedschatten auch gewesen war, so wenig gab es aus diesem Jahr in Sachen Auftritte zu berichten.

Die Vereinsvorsitzende dankte den drei Chorleitern, die schon kurz nach dem Lockdown durch Online-Proben den Kontakt mit den Chören und den Sängern untereinander aufrechterhielten

und auch unter erschwerten Umständen zum Singen animierten. „Wir haben Glück mit unseren Chorleitern, dass sie so viel mit uns unternommen haben“, betonte Maria Albert-Damaschke. Sogar drei, aus den Einzelaufnahmen der Sänger zusammengebaute Video- und Tonaufnahmen sind entstanden und auf der Homepage des Vereins unter www.pro-musica-schwalbach.de zu sehen.

Auch Chorleiter Tobias Prautsch lud die Musica Kids und Teens zum Online-Singen ein und freute sich, wie schnell sich die jüngsten Sänger des Vereins an die neue Situation gewöhnten. Gemeinsam mit den Frauen von Dreiklang studierten die Kids und Teens ein Geburtstagslied anlässlich der 50-Jahr-Feier der Stadt Schwalbach ein. „Das Video dazu wird bald fertig sein“, versprach der Chorleiter.

Etwas melancholisch betrachtete Chorleiter Holger Pusinelli jeden Morgen Bilder der Jenkins-Auftritte aus dem vergangenen Jahr, die als Geschenk in einem Kalender an der Wand an seinem Arbeitsplatz in der Musikschule hängen. „Die Online-Proben waren sehr wichtig, um in Kontakt zu bleiben. Wir haben nicht nur gesungen, sondern uns auch über die beson-

dere Situation ausgetauscht. Es war eine sehr intensive Zeit“, berichtete Holger Pusinelli, der hofft, dass die abgesagten Konzerte im nächsten Jahr nachgeholt werden können.

Online geprobt hat auch das Frauenensemble Liedschatten mit Chorleiterin Hanna Serr, die mit den Sängerinnen das selbst komponierte Lied „Liedschatten singt weiter“ einstudiert und aufgenommen hat.

Der Bericht von Kassenwart Stephan Szabo bescheinigte dem Verein eine gute Finanzlage. Sogar einige Überschüsse konnten im vergangenen Jahr aus den Einnahmen von Altstadtfest, Weihnachtsmarkt und den Eintrittsgeldern der Konzerte eingefahren werden, die für nötige Anschaffungen eingesetzt werden können.

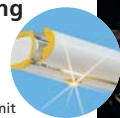
Keine Neuerungen gab es bei den Vorstandswahlen. Maria Albert-Damaschke wird dem Verein zwei weitere Jahre vorsetzen, kündigte aber bereits an, den Posten dann zur Verfügung zu stellen, um sich mehr ihren Enkeln widmen zu können. Zweite Vorsitzende bleibt Anja Skuhr. Den Posten des Kassenswarts behält Stephan Szabo, Schriftführerin ist weiterhin Martina Hatzfeld mit Barbara Krahn als Stellvertreterin.

Fortsetzung auf Seite 3

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung



weiner DIE MARKSE ... und mehr - für jede Jahreszeit

Alfred Müller



Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Schreibwaren

Anslan

Ein Wetter, wie es im Buche steht.

Große Auswahl an Büchern

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.



Mittwoch
heiter-wolkig



Donnerstag
wechselhaft



Freitag
Regen



Samstag
wechselhaft



Sonntag
wechselhaft

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	30.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Werktagmesse
So	04.10.	P	09.30 Uhr	Sonntagmesse
Mi	07.10.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse

Termine:

M 01.10. 15.30 Uhr Frauengruppe St. Martin: „Eine Reise durch den Iran“

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an, bis freitags 12 Uhr unter der Telefonnummer 06196/5610200 oder per E-Mail an st-pankratius@t-online.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Beim Betreten und Verlassen der Kirche tragen Sie bitte Ihre Mund-Nasenschutzmaske!

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;

Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So. 04.10. 10.00 Uhr Gottesdienst in der Ev. Friedenskirche, Bahnstraße 13

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So. 04.10. 10:00 Gottesdienst mit Pfarrerin Birgit Reyher

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),
friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So. 04.10. 10:30 Uhr Erntedank-Gottesdienst gemeinsam mit der Christuskirche (mit Klaus Heid)

www.efg-schwalbach.de**Christuskirche Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So. 04.10. 10.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst im Atrium, Westring 3 (Klaus Heid)

Hauskreise starten nach den Herbstferien.

Tel: 06196-9699520

www.christuskirche-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst **Mittwoch** 20:00 Uhr
Gottesdienst **Sonntag** 10:00 Uhr

Voranmeldung über www.nak-frankfurt.de/
schwalbach-am-taunus.de
Mehr Informationen finden Sie auch
im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Der Arbeitskreis Avrillé lud zum ersten Vortrag nach dem Corona-Lockdown ins Bürgerhaus ein

Vortrag über die Dreyfus-Affäre

Am Dienstag vergangener Woche fand nach langer Corona-bedingter Pause der erste Vortragsabend im Rahmen des Kulturprogramms des Arbeitskreises Avrillé statt. Der Historiker Matthias Hofmann referierte vor 30 Interessierten über die Affäre Alfred Dreyfus im Frankreich des ausgehenden 19. Jahrhunderts.



Der Historiker Matthias Hofmann referierte im großen Saal des Bürgerhauses über die Affäre Alfred Dreyfus. Foto: Neumann-Paul

Eingeladen hatte neben dem Arbeitskreis Avrillé auch die Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit. Nach einer kurzen Einführung der ehemaligen Vorsitzenden des Arbeitskreises, Margot Comes, ging der Referent zunächst auf den deutsch-französischen Krieg 1870/71 ein, dessen Auswirkungen auf Gesellschaft und Staat, insbesondere auf die Situation des Elsass, aus dem Alfred Dreyfus stammte, und seine Biografie. Die Anklage und Verurteilung wegen Landesverrats zugunsten des deutschen Kaiserreichs wurden zum einen wegen der familiären Bindungen des Offiziers an das Elsass, das an Deutschland gefallen war, zum anderen teils latent, teils offen durch den Antisemitismus gegenüber dem Juden Alfred Dreyfus negativ beeinflusst.

Seine Verurteilung basierte auf rechtswidrigen Beweisen und zweifelhaften handschriftlichen Gutachten. Alfred Dreyfus, der auf die Teufelsinsel verbannt wurde, vertraute bei seinen Bemühungen um seine Rehabilitierung loyal auf Militär und Justiz, während es nicht zuletzt auf Grund der Solida-

ritätsbekundungen - bis hin zu Emile Zolas berühmter Schrift: J'accuse - zu einer Spaltung der französischen Gesellschaft kam, die auch nach Aufdeckung der Intrige, Entlarvung des wahren Verräters, Revision anhielt. Auch nach seinem Freispruch und der Aufnahme in die Ehrenlegion blieb Alfred Dreyfus noch lange nationalistisches, antisemitisches Hassobjekt, auf das immer wieder Anschläge verübt wurden.

1935 starb Dreyfus, seine Frau Lucie, die sich engagiert für die Rehabilitierung ihres Mannes eingesetzt hatte, flüchtete 1940 aus dem vom Deutschland besetzten Teil Frankreichs in die freie Zone, um der Judenverfolgung zu entgehen, und überlebte den zweiten Weltkrieg versteckt in einem Nonnenkloster.

Der Referent entwarf ein anschauliches und lebendiges Bild der historischen Vorgänge und besonders der Person Alfred Dreyfus, der Intrigen und der Polarisierung der französischen Gesellschaft Ende des 19., Anfang des 20. Jahrhunderts, die in der Frage der beantragten, aber noch nicht vollzogenen Überführung der „Ikone“ Dreyfus ins Pantheon bis heute wirkt.

Monika Beck gab einige ergänzende Hinweise auf die Spaltung auch der Künstler- und Schriftstellerszene in der Zeit in Sachen Dreyfus und verwies auf die nächste Kultur-Veranstaltung des Arbeitskreises am Freitag, 2. Oktober: Roman Polanskis Film „Die Intrige“ aus dem Jahr 2019, die aktuellste künstlerische Bearbeitung des Vorfalls. red

Herbstferienprogramm der offenen und mobilen Jugendarbeit für Jugendliche ab zwölf Jahren

Keine Langeweile in den Ferien

Die offene und mobile Jugendarbeit der Stadt Schwalbach bietet für Jugendliche ab zwölf Jahren in den Herbstferien vom 5. bis 16. Oktober ein buntes Programm.

Für jeden soll etwas Passendes dabei sein: Chillen im Jugendtreff, actionreiche Ausflüge wie Eco Kart und 3D-Schwarzlicht-Minigolf, eine Movie night im Atrium oder eine digitale Schatzsuche. Einem abwechslungsreichen und ereignisreichen Herbst steht nach Angaben der Organisatoren nichts im Wege. Alle Jugendliche ab zwölf Jahren können - mit Ausnahme

der Ausflüge - kostenlos am Programm teilnehmen. Die Teilnahme an den Ausflügen ist begrenzt, erfordert einen kleinen Kostenbeitrag und eine Anmeldung im Voraus.

Anlässlich des internationalen Mädchentages am 11. Oktober veranstaltet die offene und mobile Jugendarbeit wieder einen Aktionstag für Mädchen.

An diesem Tag gibt es Workshops zum Mitmachen.

Anmeldeformulare mit weiteren Informationen gibt es im Bürgerbüro und im Atrium während des offenen Treffs oder per E-Mail an jugendbuero@schwalbach.de sowie unter den Telefonnummern 06196/804-227, 804-228 und 804-229. red

Fair genießen in Schwalbach

FAIRTRADE

Hochwertige Tee-Spezialitäten aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal



- 1 Indischer Grüntee fruchtig mild von Gepa
- 2 Schwarzer Earl Grey von Gepa

Marktplatz 13
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27

**Wir haben wieder geöffnet!**

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrilléstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Wer strahlt am längsten?



Die gute Nachricht vorweg: Die Erde unter Schwalbach eignet sich nicht für die Lagerung von Atommüll.

Schwalbach und der gesamte Main-Taunus-Kreis sind seit Montag auch hoch offiziell raus aus dem großen Schwarzer-Peter-Spiel um einen Standort für ein Endlager.

Das macht die Absurditäten der bisherigen Suche aber auch nicht besser. 43 Jahren lang war das niedersächsische Dörfchen Gorbelen Favorit der Politiker als Standort für die unterirdische Megamüllkippe, auf der unser Atommüll weiterstrahlen soll, ohne die Menschheit zu gefährden.

Für zig Millionen Euro wurde ein eigenes Erkundungsbergwerk ins Wendland gegraben. Seit Montag wissen wir, dass offenbar jeder halbwegs fähige Geologie-Student hätte erkennen können, dass der Standort ungeeignet ist und dass es an die 100 Plätze in Deutschland gibt, an denen Atommüll sicherer gelagert werden kann.

Dort bringen sich jetzt schon wieder Politiker nach dem St.-Florians-Prinzip in Stellung. Doch selbst ein Markus Söder muss am Ende einsehen, dass die Reste aus den Atomkraftwerke länger strahlen als ein bayerischer Ministerpräsident und dass man in diesem Falle ausschließlich auf die Experten hören sollte.

Matthias Schlosser

IG Fernwärme plant Informationsfahrt nach Bad Nauheim

„Verbrauch hat sich nicht verringert“

Die Abrechnung für die vergangene Heizperiode, das Jahr 2019, hat laut der Interessengemeinschaft (IG) Fernwärme Schwalbach viel zu lange auf sich warten lassen. Erst jetzt liegen nach Angaben der IG in den meisten Haushalten die Abrechnungen vor.

Die IG Fernwärme bietet wie in den Vorjahren allen Fernwärmekunden in Schwalbach an, die Jahresrechnung zu überprüfen, um festzustellen, ob die verlangten Fernwärmetarife über dem Durchschnitt anderer Fernwärmeanbieter liegen.

Bei den Infoständen am oberen Marktplatz samstags können Fernwärmekunden jeweils von 10 bis 12 Uhr die Abrechnungen vorlegen. Die Auswertung erfolgt nach den Regeln des Datenschutzes und wird eine Einschätzung erlauben, ob sich die verlangten Preise noch im Rahmen des Üblichen bewegen. Zu hohe Preise hatten vor wenigen Jahren zu einem Kartellverfahren gegen den Be-

treiber der Schwalbacher Heizkraftwerke geführt.

Gleichzeitig wagt die Interessengemeinschaft einen Blick in die Zukunft. „Es ist absehbar, dass auf der Grundlage der bisherigen Tarifgestaltung und mit der derzeitigen Technik die dringend notwendige Reduzierung des Energieverbrauchs nicht zu schaffen ist“, heißt es in einer Mitteilung der IG. In den vergangenen beiden Jahrzehnten habe sich der durch das Schwalbacher Fernwärmenetz verursachte Energieverbrauch „nicht nennenswert“ verringert.

Die Stadtwerke Bad Nauheim haben laut der IG Fernwärme Schwalbach in einem Modellprojekt 400 Neubauwohnungen mit dem Anschluss an ein „kaltes Nahwärmenetz“ ausgestattet. Dort werde durch den mit 22.000 Quadratmeter bundesweit größten Erdkolektor für „kalte Nahwärme“ dem Erdreich Wärme aus einer Tiefe von einhalb bis drei Metern entzogen und über das Nahwärmenetz zu den einzelnen Gebäuden transportiert. Inwieweit diese Technik auf das in Schwalbach eingerichtete Netz übertragbar ist, wie effizient die Technik arbeitet und was eine Umrüstung für die einzelnen Fernwärmekunden bedeuten würde, sollte laut Interessengemeinschaft geprüft und bewertet werden. Die IG Fernwärme organisiert eine Informationsfahrt zu dem Projekt der Bad Nauheimer Stadtwerke. Interessenten können sich direkt am Infostand samstags von 10 bis 12 Uhr anmelden oder unter der Telefonnummer 06196/82262. red



Die IG Fernwärme möchte prüfen, ob ein Erdwärmekollektor wie in Bad Nauheim auch für Häuser in Schwalbach eine Alternative sein könnte.

Foto: Stadtwerke Bad Nauheim

HIRA

Restaurant
Historisches
Rathaus

65824 Schwalbach
Schulstraße 2
Tel. 06196 5839756

Montag Ruhetag - Di.-Sa. 11:45-14:15
und 17:30-22:00 Uhr - So. 11:45-22:00 Uhr
durchgehend warme Küche

MITTAGSTISCH

- Nächste Woche (06.10.-10.10.):
- Fischsuppe mit Schmand
- Cordon Bleu gefüllt mit Schinken & Käse
- Vegetarisches Hacksteak

Sonntag Familientag: Kids Menu aufs Haus
Samstag Burger Tag: 18:00 - 22:00 Uhr
Lieferservice: Fr.-So. 18:00 - 21:00 Uhr

Wir kaufen Wohnmobile
+ Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Handwerker sucht Renovierungs-
Aufträge für Badsanierung, Trocken-
bau, Fliesen, Maler- und Tapezier-
arbeiten, Bodenbelag. Schnell und
preiswert. ■ Tel. 0178 5389885

Ott Haustechnik

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach

- Telefon (0 61 96) 8 51 55
- Telefax (0 61 96) 8 67 18
- E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen, Bäder
- Solar-Anlagen

Kleinanzeigen

Suche günstiges, gebrauchtes
Damenfahrrad mit niedriger
Rahmenhöhe, verkehrstüchtig
und mind. 7 Gänge,
Tel. 06196/22762

Bonsai-Schalen bis 40 cm
Durchmesser gesucht.
Tel. 0173/3142984

Barankauf Pkw und Busse
- trotz Corona - in jedem Zustand, mit
und ohne Mängel, sichere Abwicklung,
Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Nachhilfe & Abiturvorbereitung

Mathematik, Informatik, Englisch.
Französisch, Deutsch,
Politikwissenschaft, Geschichte.
Einzelunterricht
kboender@gmx.net
Telefon 0176 / 55 24 48 21

Fortsetzung von Seite 1

Sänger suchen Winterdomizil

... Seit August proben die Chöre von Pro Musica Schwalbach jetzt im Freien auf dem Grillplatz am Sportplatz und in der Kleingartenanlage Grumbach. „Es war schön, wieder gemeinsam zu singen, auch wenn wir große Abstände halten mussten“, so die einheitliche Meinung aller Sänger. Allerdings wurde es jetzt Ende September schon früh dunkel und auch empfindlich kalt.

„Proben im Freien ist im Winter keine Lösung“, erklärte die Vereinsvorsitzende. Der Verein sucht daher dringend größere Räume, die ausreichend Platz für die Proben drinnen bieten. „Wir würden unsere Chöre auch in kleinere Gruppen aufteilen. Hauptsache, wir können weiterhin gemeinsam singen“, bittet die Vereinsführung um Hilfe. Anfragen bei der Stadtverwaltung und den Kirchengemeinden haben bisher noch keine endgültigen Lösungen ergeben. Denkbar wären vielleicht auch beheizte Parkhäuser, Werkstätten, Firmenkantinen, Hallen oder Scheunen. Angebote nimmt Maria Albert-Damaschke unter der Telefonnummer 0173/6870758 oder per E-Mail an maria.albertdamaschke@arcor.de entgegen. he

Ihre Werbung in der

Schwalbacher
Zeitung

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Matthias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Matthias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:

Prospektverteilungsdiens Malik,
Alzenauer Straße 33a,
63517 Rodenbach,
Tel. 06184/9939800

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.



Ausstellung verlängert. Die Quilt Ausstellung im Rathaus ist um eine Woche bis zum 9. Oktober verlängert worden. Die Organisatorinnen des Kreativ-Marktes der Friedenskirchengemeinde Yvonne Reimann, Regina Matzke, Waltraud Skoczyk, Helga Wiegler, Helga Czech, Doris Schmidt und Elke Matzke (von links) haben in stundenlangem Näharbeit eine große Patchwork-Decke genäht. Dieser Quilt soll nun für einen guten Zweck verlost werden. Lose können während der Ausstellung erworben werden, freitags auch auf dem Wochenmarkt und während der Woche im Gemeindebüro der Friedenskirchengemeinde in der Bahnstraße. Foto: privat

Das neue Hundehaus des Tierheims am Arboretum erhielt den Hessischen Tierschutzpreis

Weniger Stress für Hunde

Der Tierschutzverein Bad-Soden/Sulzbach, der das Tierheim am Arboretum betreibt, wurde am Dienstag vergangener Woche mit dem Hessischen Tierschutzpreis 2020 ausgezeichnet.

Besonders beeindruckt war die Jury, zu der auch die Schwalbacher TV-Journalistin Dr. Claudia Ludwig gehört, von der Eigenleistung der ehrenamtlichen Verantwortlichen des Tierheims und der Tatsache, dass das neue Hundehaus komplett ohne öffentliche Zuschüsse finanziert wurde. „Wir freuen uns natürlich riesig über diese ganz besondere Auszeichnung“, sagt Kathrin Finkel, die Vorsitzende des Tierschutzvereins, und dankt allen, die gespendet haben. Tatsächlich hätten Kinder und Jugendliche von ihrem Taschengeld sogenannte Bausteine gespendet, aber es habe auch einige sehr wichtige Großspender gegeben.

Die konkrete Planung des neuen Hundehauses, das mehr als 700.000 Euro gekostet hat, begann bereits 2015, als der damalige stellvertretende Vorsitzende Stephan Finkel alle Anforderungen des Neubaus detailliert in einem Raumbuch beschrieb. „Ein ganz wichtiges Ziel beim Neubau war die Reduzierung des Stresses für die Hunde. In unserem alten Hundehaus waren die Boxen zur Straße ausgerichtet und jeder vorbeilaufende Spaziergänger löste Hundegebell aus. Die Hunde konnten sich auch durch den Flur gegenseitig sehen, was zu Aufregung führte. Unser

neues Konzept sah vor, dass die Boxen nach hinten ausgerichtet sind und die Hunde sich nicht gegenseitig stören. Dafür sollten die Hundeböden aber flexibel miteinander verbunden werden können, damit man aus Hundehäusern, die sich gut verstehen, Gruppen bilden kann“, erklärt Stephan Finkel seine Überlegungen.

Um für die nötige Ruhe zu sorgen, wurde im neuen Hundehaus auch schallabsorbierendes Material eingesetzt. Lichtkuppeln in Hundeböden und im Flur sorgen für viel Helligkeit. Davon profitieren nicht nur die Tiere, sondern auch die Mitarbeiter.

Im November 2018 wurde das neue Hundehaus in Betrieb genommen. Es bietet zehn „nor-

male“ Hundeböden, eine Polizeibox und eine Quarantänebox. Jede Box verfügt über einen Innen- und einen Außenbereich. Je nach Größe der Hunde können bis zu 20 Hunde untergebracht werden.

„Als nächstes müssen wir das alte Hundehaus abreißen, das war eine Auflage für den Neubau. Wir hoffen allerdings, dass unsere Gemeinden uns dabei finanziell unterstützen. Wir sind an 365 Tagen im Jahr Ansprechpartner für Tierschutzangelegenheiten“, appelliert Kathrin Finkel.

Tierfreunde können das Tierheim durch eine Spende auf das Konto DE95 5019 0000 0000 1638 05 bei der Frankfurter Volksbank unterstützen. red



Staatssekretär Oliver Konz (links) überreichte am Dienstag vergangener Woche den Hessischen Tierschutzpreis an Christine Frank (2.v.l.) und Thomas Sentko (3.v.l.) vom Tierschutzverein Bad Soden/Sulzbach. Zur Jury gehörten unter anderem die Landestierschutzbeauftragte Dr. Madeleine Martin (2.v.r.) und die Schwalbacher Journalistin Claudia Ludwig. Foto: Sentko

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

Seriöse Dame sucht zu
Hochpreisen...
... Pelze, Porzellan, Silberbestecke,
Zinn, Schmuck, Münzen,
Armband- und Taschenuhren.
Ich zahle bar und fair.
Telefon 0611 / 13 700 494

bYe Verspannungen
Heike Wright
Einladung zur Eröffnung
10. Oktober, 10-14 Uhr, Hauptstraße 46 in Sulzbach
Ich freue mich, Sie in meinen neuen Räumen zu begrüßen und Ihre Fragen zu beantworten. Ein Willkommens-Gutschein erwartet Sie! Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen.
Ihre Heike Wright
Tel. 0163 / 57 88 679
info@heike-wright.com • www.relax-heike-wright.de

Haushaltsgeräte von
alle Marken • toller Service • faire Preise
Kollmann
elektro
Gartenstraße 6 • 65824 Schwalbach • Tel. 06196 / 1374 • elektro-kollmann@t-online.de



Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Kollegen

Herbert Gilles

Von 1985 bis 2001 arbeitete Herbert Gilles im städtischen Bauhof. Wir werden ihn als freundlichen, zuverlässigen und hilfsbereiten Kollegen in Erinnerung behalten. Unser Mitgefühl gilt der Familie.

Schwalbach am Taunus, 24. September 2020

Der Magistrat
der Stadt Schwalbach am Taunus
Alexander Immisch
Bürgermeister

Der Personalrat
der Stadt Schwalbach am Taunus
Gerlinde Ulbrich
Vorsitzende

Niemand kennt den Tod und niemand weiß,
ob er für den Menschen nicht das allergrößte Glück ist.

Wir haben einen wundervollen Menschen verloren.

Hannelore Nowak

geb. Balzer

* 15.07.1937 † 09.09.2020

In stiller Trauer:
Uwe und Brit Nowak
Michael Nowak

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet auf Wunsch der Familie im engsten Familienkreis statt.

Wir nehmen Abschied von
unserem lieben Mann und
Vater

Norbert Christian

* 12.05.1939

† 08.09.2020

Danke an den Pflegedienst
„Sozialzentrum Eschborn“
sowie allen, die Anteil
genommen haben.

Die Beisetzung fand auf
Wunsch des Verstorbenen im
engsten Familienkreis statt.

Schwalbach, im September 2020

Der BSC Schwalbach trauert um sein verstorbenes Gründungsmitglied Artur Penz

Ein Förderer des Fußballs

Am vergangenen Mittwoch ist BSC-Gründungsmitglied Artur Penz im Alter von 82 Jahren gestorben. Das langjährige Vorstandsmitglied war kurz vor Beginn des Heimspiels der ersten Mannschaft gegen Hornau auf seinem Stamplatz am Spielfeldrand zusammengebrochen.

Am 6. Januar 1961 fanden sich beim „Dreikönigstreffen“ 29 Männer und eine Frau im Gasthaus „Zum Schwanen“ ein, um den BSC Schwalbach zu gründen. Artur Penz war dabei als der Verein aus der Taufe gehoben wurde und ist ihm bis zu seinem Tod treu geblieben.

Er und seine verstorbene Frau Heidemarie Penz waren in verschiedenen Positionen im Vorstand für den Verein tätig. Artur Penz leitete 1970 für ein Jahr sogar als erster Vorsitzender die Geschicke des Vereins.



Artur Penz ist im Alter von 82 Jahren verstorben. Foto: privat

Er war immer als Unterstützer und Förderer des Vereines tätig, sei es beim Ausheben der Baugrube für das Vereinsheim oder als Baggerführer bei den Bauarbeiten. Bekannt war er auch

als Fahrer der Zugmaschine des Motivwagens, mit dem der BSC Schwalbach an den Fastnachtsumzügen in Schwalbach und Eschborn teilnahm. Erst in diesem Jahr hatte er dieses „Amt“ an einen Nachfolger abgegeben. Der VW Bus der Jugendabteilung, mit dem die Mannschaften noch heute zu den Auswärtsfahrten, wurde von Artur Penz zur Verfügung gestellt.

Das BSC-Gründungsmitglied besuchte bis zum Schluss die Heim- und Auswärtsfahrten der ersten Mannschaft, so auch am vergangenen Mittwoch. Die Mannschaften des BSC und Hornau II liefen sich schon warm. Artur Penz hatte bereits auf der Bank mit seinen Altersgenossen Platz genommen, als er plötzlich zusammensank. Er verstarb noch in der selben Nacht. Der Verein und seine Mitglieder werden ihn stets in ehrenden Andenken behalten. red

Vortrag von Michael Molter

Pasteur und Koch

Am Mittwoch, 14. Oktober, findet zu „Louis Pasteur und Robert Koch – Eine traurige französisch-deutsche Geschichte“ ein Vortrag von Dr. Michael Molter statt.

Beginn ist um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus. Der Eintritt ist frei. Es gibt keine Abendkasse. Karten können im Vorverkauf bis Freitag, 9. Oktober, in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH im Rathaus erworben werden. Robert Koch und Louis Pasteur gelten als Wegbegleiter der Mikrobiologie, der Bakteriologie und der Virologie. Vor dem Hintergrund der politischen Konflikte zwischen Deutschland und Frankreich im ausgehenden 19. Jahrhundert kam es aber zur erbitterten Gegnerschaft zwischen den beiden Forschern, die ihre Arbeit stark beeinflusste. Dennoch haben beide durch ihre Arbeit Millionen Leben gerettet. red

Jährliche Prüfung auf beiden Friedhöfen hat am Montag begonnen

Grabsteine werden zurzeit überprüft

Zurzeit wird die jährliche Standfestigkeitsprüfung der Grabmale auf den beiden Friedhöfen in Schwalbach durchgeführt.

Ein Mitarbeiter aus dem Prüfungsteam des Ingenieurbüros für Friedhofssicherheit Becker aus Gravenwiesbach prüft seit Montag rund 2.000 Grabmale. Sollten Grabsteine nicht mehr sicher stehen, also umsturzgefährdet sein, werden diese mit einem entsprechenden Hinweis-Aufkleber versehen und die Beanstandung wird dokumentiert. Anschließend erhält die Friedhofsverwaltung die Auswertung und schreibt dann die Angehörigen an, sofern die Adressen vorhanden bezie-

hungsweise zu recherchieren sind. Angelika Frank, die zuständige Sachbearbeiterin der Friedhofsverwaltung im Bau- und Planungsamt, sagt: „Diese Prüfung ist gesetzlich vorgeschrieben und dient in erster Linie der Sicherheit der Friedhofsbesucher.“ red



Mit Aufklebern wird auf Grabsteine hingewiesen, die nicht mehr sicher stehen. Foto: Archiv



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Carsten Pauly
„Diskrete Beratung
und persönliche
Betreuung stehen
an erster Stelle.“

Reichmann

BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB
Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de · www.reichmann24.de
Tel.: 06196/1446

Ein ereignisreiches und langes Leben
ist zu Ende gegangen.

Wir nehmen Abschied
in Liebe und Dankbarkeit von

Theresia Steinbach

* 14.09.1919 † 19.09.2020

Ralf Steinbach
Irena und Iwon

Die Trauerfeier und anschließende Urnenbeisetzung
findet am Montag, dem 05. Oktober 2020, um 10:00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach-Limes statt.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied
von unserem Gründungsmitglied

Artur Penz

Im Namen aller Mitglieder
Der Vorstand



B.S.C. 1961 SCHWALBACH e.V.



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Annahme von
Traueranzeigen

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

Schwalbacher
Zeitung

GRABMALE

Steinmetz-
und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549
www.steinmetz-pyka.de



Cédric Drenth, Aryan Saleh, Maximilian Thierolf, Darius Moinian, Caan Grueneberg, Christos Millos, Jakob Hahn und Louis Trouchon-Bartés verloren nur ein Spiel.

Foto: TC

U18-Junioren des TC Schwalbach holen die Meisterschaft

Aufstieg geschafft

Die U18-Junioren des Schwalbacher Tennisklubs haben den Aufstieg in die Hessenliga geschafft.

Nach Tabellenplatz zwei im vergangenen Jahr war das Ziel für dieses Jahr klar der Aufstieg. Corona-bedingt fing die Saison erst Ende Juni an, mit lediglich zwei Spielen vor der Sommerpause. Der erste Gegner TC Bierstadt war in Schwalbach zu Gast und brachte zwei starke ausländische Spieler mit. Eine Niederlage war die Folge. Der Traum rückte erst einmal in weite Ferne. Die Motivation stieg nach einem 8:1-Erfolg gegen die Mannschaft vom FTC Palmengarten am zweiten Spieltag wieder deutlich.

Nach der Sommerpause ging

es drei Wochenenden Schlag auf Schlag. Gegen den TGS Offenbach gewannen die U18-Junioren auswärts mit 9:0 und dann gegen Kassel, die bis dahin ungeschlagen waren.

Auch beim Offenbacher TC gewann Schwalbach 9:0. Am letzten Spieltag, bei strahlendem Herbstwetter und Blättern auf dem Platz, traten die Jungs gegen Eintracht Frankfurt II an. Es waren einige Eltern und Fans aus Schwalbach dabei, um die Mannschaft anzufeuern. Sie brauchten nur einen Sieg, den sie sich mit 9:0 klar erkämpften. Am Ende ist Schwalbach mit einem Vorsprung von neun Matchpunkten und insgesamt nur acht abgegebenen Spielen Sieger und Aufsteiger in die Hessenliga.

red

Streifen aus Estland in der Reihe „Filme aus aller Welt“

„Die Kinder des Fechtens“

Am Freitag, 16. Oktober, geht die Reihe „Filme aus aller Welt“ mit dem estnischen Film „Die Kinder des Fechtens“ weiter.

Beginn ist um 19 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus. Der Eintritt kostet fünf Euro. Es gibt keine Abendkasse. Karten müssen im Vorverkauf bis Montag,

12. Oktober, in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH im Rathaus gekauft werden. Der junge Fechter Endel versteckt sich vor Stalins Geheimpolizei als Sportlehrer in Estland. Für viele Kinder wird er zum Vatersatz und das Fechttraining zum Lichtblick. Beim Fecht-Wettbewerb in Leningrad spitzt sich die Situation zu.

red

Autofahrer übersieht Radler

Kind leicht verletzt

Am vergangenen Donnerstagabend wurde ein Kind in auf dem Westring bei einem Verkehrsunfall leicht verletzt.

Der 13-jährige Junge war mit seinem Fahrrad auf dem Westring unterwegs, als ein 59-jähriger Fahrer eines Dacia von einem Parkplatz auf die Straße einfahren wollte. Bei dem Zusammenstoß zwischen beiden Verkehrsteilnehmern stürzte der Junge mit seinem Rad und verletzte sich leicht.

pol



Mundschutz

(medizinisch)

10 Stück: 10 Euro

30 Stück: 29,99 Euro

Mundschutz für Kinder

10 Stück: 10 Euro

Mundschutz FFP2

1 Stück: 4,99 Euro

Stoffmaske

(versch. Farben)

1 Stück: 6 Euro

Handdesinfektion

nach WHO

100 ml: 5 Euro

250 ml: 10 Euro

Limes-Apotheke

Marktplatz 23

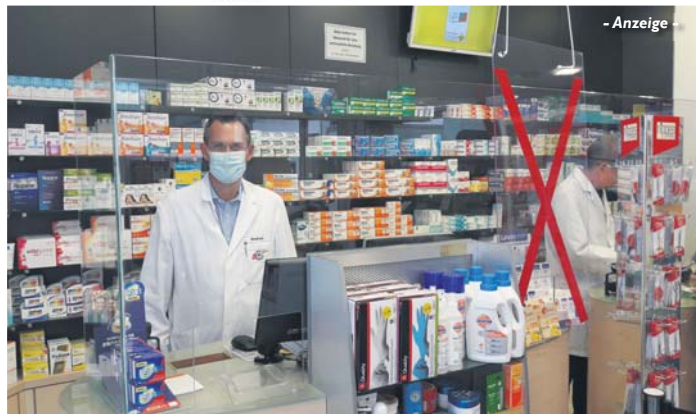
65824 Schwalbach

Telefon 06196/779980

www.limes-apo.de

info@limes-apo.de

Beachten Sie die Beilage mit unseren aktuellen Angeboten in dieser Ausgabe!



- Anzeige -

Glasscheiben und Masken sorgen in der Limes-Apotheke für Sicherheit.

Foto: Schlosser

Die Limes-Apotheke hat sich auf die Corona-Pandemie eingestellt – Lieferdienst erweitert

Mehr Sicherheit und Service

Vor besondere Herausforderungen stellt die Corona-Pandemie Apotheken wie die Limes-Apotheke am Marktplatz. Apotheker Erik Modrack und sein Team haben ein umfangreiches Hygienekonzept umgesetzt und bieten zahlreiche Produkte rund um Hygiene und Desinfektion an.

„Die Kunden müssen auch in Zeiten der Corona-Epidemie gut beraten und versorgt werden. Gleichzeitig muss der Einkauf in der Apotheke sicher für die Kunden und unser Personal sein“, erklärt Erik Modrack. Um diese Sicherheit zu gewährleisten, wurden zahlreiche Glasscheiben installiert. Außerdem ist die Zahl der Kunden im Geschäft beschränkt, damit der Sicherheitsabstand jederzeit gewahrt bleibt. Wie in allen Geschäften herrscht Maskenpflicht. Doch wer seine Alltagsmaske vergessen hat, dem ste-

hen am Eingang einzeln verpackte Masken kostenpflichtig zur Verfügung. Alle zugänglichen Flächen in der Apotheke werden darüber hinaus regelmäßig desinfiziert.

Um vor allem Patienten, die zu einer Risikogruppe gehören, optimal versorgen zu können, hat die Limes-Apotheke seit Beginn der Pandemie ihren Bestell- und Lieferservice ausgebaut. Das Vorbestellsystem auf der Homepage wurde durch die Lieferservice „per Bote liefern“ erweitert. „Zusätzlich unterstützen wir unsere Kunden durch Rezeptabholung beim Arzt und Lieferung, wenn dies gewünscht und benötigt wird“, sagt Erik Modrack. Wenn der Kunde seine Email-Adresse hinterlegt hat, kann er seine Lieferung auch online verfolgen.

Auch das Angebot der Limes-Apotheke hat sich durch die Corona-Pandemie verändert. So bietet die Apotheke im Limes-Einkaufszentrum jetzt ein reich-

haltiges Sortiment an Masken an. Das reicht von der Kindermaske, über den medizinischen Mundschutz und der Stoffmaske bis hin zur FFP2-Maske. Erik Modrack: „Wir legen dabei den Fokus auf die Qualität und beraten gerne, damit jeder Kunde den für ihn geeigneten Mundschutz findet.“

Auch Desinfektionsmittel stehen in zahlreichen Ausführungen zur Auswahl. Selbsthergestelltes Hand-Desinfektionsmittel nach WHO-Standard gehört genauso dazu wie hochwertige Flächendesinfektionsmittel. Wichtig ist laut Erik Modrack auch dabei die Beratung, damit jeder das Produkt bekommt, das er benötigt.

pr

Limes-Apotheke
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 06196/77998-0
www.limes-apo.de
info@limes-apo.de

ÜBERSICHT HERBSTFERIENPROGRAMM

Angebote der Offenen und Mobilen Jugendarbeit

Für Jugendliche aus Schwalbach

Ab 12 Jahren

OFFENE ANGEBOTE IM ATRIUM

OFFENER TREFF IM ATRIUM

Bei Snacks und Getränken in gemütlicher Atmosphäre findest Du - egal ob allein oder mit Freunden - Raum für Dich. Unser Tischkicker, diverse Brettspiele, der Billardtisch und vieles Andere warten auf Dich!

WANN?

1.+2. Ferienwoche jeweils Montag, Mittwoch & Freitag von 12:00 bis 18:00 Uhr

Bitte bringt Eure Mund-Nasen-Bedeckung (Maske) immer mit !!!!

INTO THE NIGHT—GEOCACHING

Der Geocache ist die moderne und digitale Art der Schnitzeljagd. Bei Dämmerung machen wir uns gemeinsam auf dem Weg zur unserer Schatzsuche. Die Rückkehr bei kompletter Dunkelheit wird ein Abenteuer und erfordert etwas Mut. Bitte festes Schuhwerk tragen und dem Wetter entsprechende Kleidung. Treffpunkt und Rückkehr sind am Atrium.

WANN?

Donnerstag, 08.10.20, von 18:00 bis 21:00 Uhr

TRIATHLON IM ATRIUM

Triathlon der etwas anderen Art.

Statt Schwimmen, Laufen und Radfahren habt ihr hier die Möglichkeit euch beim Tischkicker, Dart und Billard zu beweisen. Selbstverständlich gibt es tolle Preise zu gewinnen.

Also seid dabei.

WANN?

Donnerstag, 15.10.20, von 12:00 bis 18:00 Uhr

MOVIE NIGHT IM ATRIUM

Ausgestattet mit Popcorn, Chips und einem leckeren Getränk holen wir uns die Kino Atmosphäre direkt ins Atrium und schauen entspannt einen Film.

WANN?

Freitag, 16.10.20, von 19:00 bis 22:00 Uhr

AUSFLÜGE MIT ANMELDUNG

AUSFLÜGE

3D Schwarzlicht Minigolf am Dienstag, dem 06.10.20
Eco Kart am Donnerstag, dem 15.10.20 (**AB 14 JAHREN!**)
Die Anzahl der Teilnehmenden ist beschränkt.
Nähere Infos und die Anmeldung erhaltet ihr im Atrium.
NUR MIT ANMELDUNG ÜBER DIE JUGENDARBEIT.

INTERNATIONALER MÄDCHENTAG

Liebe Mädchen,

gemeinsam mit euch wollen wir, im Rahmen des internationalen Mädchentages, einen außergewöhnlichen Tag mit euch verbringen, wo ihr als Mädchen im Mittelpunkt steht. Viele spannende Workshop Stationen werden euch erwarten, an denen ihr zum Beispiel kreativ sein könnt, beweisen könnt, wie stark ihr seid und/oder euch über starke Mädchen informieren könnt.

WANN?

Sonntag, 11.10.20, von 13:00 bis 17:00 Uhr

Girls Only

BEI FRAGEN:

Jugendbüro

Tel.: 06196/804-227 (-228); (-229);

(244)

E-Mail: jugendbuero@schwalbach.de

Alle Angebote werden unter den aktuellen Corona Kontakt- und Betriebsbeschränkungsverordnung durchgeführt.



Mitteilungen aus dem Rathaus



31. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 31. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am **Donnerstag, 01.10.2020, um 19:30 Uhr**
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus
stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

01. Bericht zum 30.06.2020 über den Stand des Haushaltsvollzugs gemäß § 28 GemHVO
Vorlage Nr. 18/B 0068 vom 15.09.2020, Magistrat

TAGESORDNUNG II:

01. Wahl eines Ortsgerichtsschöffen für das Amtsgericht Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 18/M 0194 vom 01.09.2020, Magistrat
02. Genehmigung einer überplanmäßigen Aufwendung und Auszahlung gemäß § 100 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) für das Haushaltsjahr 2020

Hier: Zuschuss zu den Kosten des Neubaus einer Kindertagesstätte in der Frankenstraße 38 a in Schwalbach am Taunus in Trägerschaft der Deutschen Rotes Kreuz Main-Taunus Familienhilfe gGmbH (DRK)
Vorlage Nr. 18/M 0195 vom 08.09.2020, Magistrat

03. Erweiterung des Angebotes für Fahrten im Stadtgebiet und zum Bad Sodener Krankenhaus
Vorlage Nr. 18/A 0151 vom 31.08.2020, SPD und FDP Fraktion

04. Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Schwalbach digitalisieren
Vorlage Nr. 18/A 0152 vom 01.09.2020, CDU Fraktion

05. Neufassung der Betriebssatzung der Stadtwerke Schwalbach am Taunus im Jahr 2020; Vorlage Nr. 18/M 0197 vom 15.09.2020, Magistrat

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilungen des Magistrats

02. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers

03. Genehmigung der Niederschrift über die 30. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 03.09.2020

04. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 für das „Limesstadion“ - Billigung des Planentwurfes und Auslegungsbeschluss
Vorlage Nr. 18/M 0185 vom 09.06.2020, Magistrat

05. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2021; Vorlage Nr. 18/M 0196 vom 08.09.2020, Magistrat

06. Livestream Übertragung der Sitzungen des Stadtparlaments
Vorlage Nr. 18/A 0144 vom 17.06.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

07. Benutzungsordnung für das Limesstadion
Vorlage Nr. 18/A 0146 vom 11.08.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

08. Antrag Rad- und Fußweg am Arboretum/Sossenheimer Weg
Vorlage Nr. 18/A 0155 vom 15.09.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Schwalbach am Taunus, 25.09.2020
gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher

STELLENANGEBOTE

Qualitätsorientierte Praxis sucht eine Auszubildende Zahnmedizinische Fachangestellte

Wir bieten einen interessanten,
vielseitigen Arbeitsplatz mit spezialisierten
Fortbildungsmöglichkeiten.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an uns
oder rufen uns an.

Praxis Dr. Bernhard Grosse

Hauptstraße 1 • 61462 Königstein/Ts.
Telefon 061 74 / 32 70
drbgrosse@gmx.de

Anlernetätigkeit als

Produktionshelfer/-in



HF Instruments

Die Firma HF Instruments GmbH ist ein Hersteller von Sensoren für die Messtechnik. Es werden qualitativ hochwertige Sensoren und Geräte produziert. Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in für Verpackungsaufgaben für den weltweiten Versand von elektronischen Produkten. Ein Berufsabschluss ist nicht erforderlich.

Hauptaufgabe: Verpacken von diversen Kleinteilen, optische Qualitätsprüfungen

Voraussetzung: Sorgfalt, Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit, schnelles Auffassungsvermögen, Deutschkenntnisse

Wünschenswert: EDV-Kenntnisse, Drucken von Handbüchern, Aufklebern, ERP Software

Arbeitsort ist in 65843 Sulzbach, Wiesenstraße 8b

Bitte bewerben Sie sich unter:
sigrid.heimann@hf-instruments.com



Erika Seger (vorne Mitte) darf mit der Gruppe „Tanzen ohne Partner“ des TSC Schwalbach wieder trainieren. Foto: TSC

Jetzt dürfen beim TSC Schwalbach auch Singles wieder tanzen

Tanzen ohne Partner

Seit Anfang September trainiert die Gruppe „Tanzen ohne Partner“ des Tanzsportclubs Schwalbach wieder.

Seit dem Corona-Lockdown Mitte März durfte diese Gruppe nicht mehr trainieren. Mittlerweile hat Trainerin Erika Seger ein Konzept entwickelt, das auch diese Gruppe wieder den Tanzsport ermöglicht.

In der Gruppe treffen sich jeden Donnerstag von 16 bis 17 Uhr Frauen ab 50 Jahren, um sich in lockerer Atmosphäre gemeinsam zur Musik zu be-

wegen. Die dafür ausgesuchten Musikstücke sind sehr vielseitig und bieten unterschiedlichste Rhythmen. Entsprechend abwechslungsreich sind die Tanzformen und Schrittfolgen die dazu einstudiert werden.

Die Gruppe bietet vor allem Singles die Möglichkeit, auch ohne Partner regelmäßig zu tanzen und gleichzeitig Kontakte mit Gleichgesinnten zu pflegen.

Aus aktuellem Anlass werden zurzeit nur Tanzformen gewählt, die Abstand zu anderen Tänzern garantieren. red

Jugendnetzwerk „Wilde Rose“ bietet erstmals Online-Kurs an

Jugendleiter werden

Das interkulturelle Jugendnetzwerk „Wilde Rose“ bietet erstmals einen Jugendleiter-Kurs in digitaler Form an.

Zur Qualifizierung ehrenamtlicher Jugendleiter gibt es bundesweit eine standardisierte Schulung, an deren Ende der Erhalt einer Jugendleiter-card (Juleica) möglich ist.

Damit ist nicht nur die Berechtigung verbunden als Jugendleiter aktiv zu werden, sondern auch viele Gratifikationen zur Aufwertung der ehrenamtlichen Jugendarbeit wie

freier Eintritt in Museen oder Schwimmbäder.

Der „Juleica“-Kurs besteht aus sieben Videokonferenzen zu Themen wie Aufsichtspflicht und Haftungsrecht, interkulturelles Lernen und internationaler Jugendaustausch, Gruppendynamik, Sexualpädagogik und Schutzkonzepte, inklusive Freizeiten und Antirassismus. Aus Schwalbach werden sich drei Jugendliche an der Ausbildung beteiligen. Die erste Sitzung ist am Mittwoch, 7. Oktober um 18.30 Uhr. Weitere Interessenten können sich per E-Mail an swobl@gmx.net wenden. red

„Aktion Lucia“ macht am 2. Oktober auf Brustkrebs aufmerksam

51 Kerzen brennen zum Gedenken

Auch im Main-Taunus-Kreis wird am Freitag, 2. Oktober, in der Kirche St. Bonifatius in Hofheim mit der bundesweiten „Aktion Lucia“ an die Schicksale brustkrebskranker Frauen erinnert und der Verstorbenen gedacht.

Organisiert wird die Aktion von der Frauenseelsorge (FSH) Hofheim gemeinsam mit den Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau und dem Büro für Chancengleichheit des Main-Taunus-Kreises. Nach einer meditativen Abendandacht werden 51 Kerzen entzündet. Sie erinnern an die 51 Patientinnen, die durchschnittlich pro Tag in Deutschland an Brustkrebs sterben.

Um 18 Uhr beginnt im Pfarrzentrum der Vortrag „Die Lymphe wieder in den Fluss bringen bei Lymph-Ödem und Lip-Ödem“ mit der Physiotherapeutin Katharina Weinberg. Dabei geht es um Störungen des

Lymphsystems. Wegen der Eindämmung der Corona-Pandemie kann nur eine begrenzte Anzahl von Zuhörern in den Gemeindegottesaal zum Vortrag kommen. Eine Anmeldung per E-Mail an donata.grossmann@t-online.de ist erforderlich.

Benannt ist die „Aktion Lucia“ nach der „Lichtträgerin“ Lucia, einer Märtyrerin der frühen Kirchengeschichte. Mit der Aktion will die Frauenseelsorge Krebs auch auf ihre Unterstützungsangebote hinweisen. Neuerkrankte werden beispielsweise auf Arztbesuche vorbereitet, und in der Gruppe werden Informationen zu Therapien sowie zum Umgang mit Nebenwirkungen ausgetauscht.

Statistiken zufolge steigt die Sterberate beim Brustkrebs. Nach Schätzungen des Robert-Koch-Instituts erhalten zwölf von 100.000 Frauen pro Jahr diese Diagnose. Die Erkrankung gilt in annähernd 80 Prozent der Fälle als heilbar. red

Wegen des Feiertags – Nächster Termin am 7. November

Reparaturcafé muss entfallen

Bedingt durch den „Tag der Deutschen Einheit“ am Samstag, 3. Oktober, findet im Oktober kein Reparaturcafé statt.

Das nächste Reparaturcafé wird am Samstag, 7. November, im Bürgerhaus angeboten. Dann sind die Reparateure wieder im Raum 9+10 im Einsatz. red

Auto aktuell

„Auto Bild“ nahm Versicherungen für „Stromer“ unter die Lupe

Besser auch den Akku versichern

Auf Deutschlands Straßen sind sie noch immer Exoten. Dennoch wird ihnen eine große Zukunft prophezeit: Elektroautos sind das Segment im Automarkt, das künftig am stärksten wachsen dürfte.

Deutsche und ausländische Hersteller konzentrieren sich zunehmend auf die Entwicklung Elektroautos und investieren Milliardensummen. 2019 ist der Bestand laut einer Erhebung des Zentrums für Sonnenenergie- und Wasserstoff-Forschung Baden-Württemberg (ZSW) weltweit bereits auf rund 7,9 Millionen gestiegen - ein Plus von 2,3 Millionen im Vergleich zum Vorjahr. In Deutschland wurden im vergangenen Jahr gut 110.000 E-Autos verkauft, ein Zuwachs von 55 Prozent. Elektroautos sind noch immer vergleichsweise teuer. Um ihre Verbreitung zu fördern,

gibt es von Staat und Herstellern Prämien, die sich auf bis zu 9.000 Euro pro Fahrzeug summieren können.

Auch Elektroautos müssen versichert sein. Die Fachzeitschrift „Auto Bild“ nahm insgesamt 18 Anbieter unter die Lupe, die E-Autos in ihrem Portfolio führen. Zur besten Versicherungsoption für die zukunftssträchtigen Fahrzeuge wurde der „Top Drive Tarif“ der Itzehoer Versicherungen gekürt. Bewertet wurde unter anderem nach den Kriterien der Neuwertenschädigung, nach Tierbißfolgeschäden oder Kurzschlusschäden. Bei E-Autos nicht unwichtig: eine Versicherung von Ladestation und Kabel sowie die Entsorgung defekter Akkus nach einem Totalschaden. Bei Elektroautos sei es besonders wichtig, den Akku langfristig zu schützen, so die Experten der Fachzeitschrift. Im Tarif des Versicherers aus Schleswig-Holstein etwa ist die Akku-Mitversicherung enthalten. djd



Elektroautos sind das Segment im Automarkt, das künftig am stärksten wachsen dürfte. Foto: djd/ltzehoer Versicherungen

ADAC gibt Tipps zum sicheren Umgang mit dem Handy

Richtig telefonieren

Wer während der Fahrt telefonieren oder erreichbar sein muss, sollte ein paar Aspekte berücksichtigen, damit er nicht gegen das Gesetz verstößt und sicher unterwegs ist.

„Alles Wesentliche regelt Paragraph 23 der Straßenverkehrsordnung“, erklärt Oliver Reidegeld, Sprecher des ADAC Hessen-Thüringen. „Darüber hinaus kann jeder Autofahrer durch sein Verhalten auch selber die Sicherheit erhöhen, beispielsweise indem er konsequent eine fest verbaute Freisprecheinrichtung nutzt.“

Schwierige oder lange Gespräche sollten, selbst wenn sie über eine Freisprecheinrichtung geführt werden, entweder nur in übersichtlichen Verkehrssituationen oder besser abseits des fließenden Verkehrs geführt werden. Der Grund: Die mentale Ablenkung durch die Konzentration auf das Gespräch. Der Fahrer ist nicht mehr bei der Sache, er

fährt mit Tunnelblick und kann einen Großteil der Verkehrssituation nicht mehr erfassen.

Um Zeit zu sparen, wird das Navigationsgerät häufig erst nach dem Losfahren programmiert. Auch wenn moderne Geräte hierfür eine Sprachsteuerung haben, empfiehlt der ADAC, sich hierfür vor der Fahrt Zeit zu nehmen. Auf zwei Minuten Unterschied komme es am Ende nicht an. Wer von sich selber weiß, dass er routinemäßig auf das Handy-Display schaut, der sollte das Gerät am besten vor der Fahrt abschalten oder in den Flugmodus versetzen. So kommt der Fahrer laut ADAC gar nicht erst in Versuchung.

Musik kann auf langen und monotonen Autofahrten für positive Ablenkung sorgen. Allerdings darf diese nicht so laut sein, dass der Fahrer zum Beispiel die Sirene eines Einsatzfahrzeuges nicht mehr hört. Dies gilt ebenso beim Verwenden von Kopfhörern. Bei Nichtbeachtung droht ein Bußgeld in Höhe von mindestens zehn Euro. pr

Th. Pfannmüller
AUTOLACKIEREREI GMBH

Unfallinstandsetzung • Einbrennlackierung • Spot- und Smartrepair
• www.car-lack.com •
Telefon (0 61 96) 7 36 17 • Mobil (01 73) 9 35 55 13
Starenweg 13 • 65843 Sulzbach/Ts.



Sie sparen
9.336 €.¹

Für Qualitätsjäger und Schnäppchensammler.

**Top-Qualität zum Top-Preis:
die Jahreswagen von Volkswagen.**

Golf Comfortline 1.0 l TSI 85 kW (115 PS)

EZ 10/2019, 7.843 km, urspr. UVP des Herstellers: 27.035,00 €. Ende der Garantielaufzeit² für dieses Fahrzeug: 10/2024 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

Ausstattung: Radio "Composition Media", Klimaanlage "Climatronic" Sitzheizung, Komfort telefonie und Wireless charging, Ganzjahresreifen 205/55 R16 94V xl u. v. m.

Hauspreis: 17.699,00 €

inkl. Überführungskosten

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 09/2020. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell in dem Zeitraum 01.09.2019 – 30.10.2019. ² Die Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr gilt für ausgewählte Jahreswagen als Volkswagen Anschlussgarantie, für bis zu 36 Monate im Anschluss an die 2-jährige Herstellergarantie und – je nach individuellem Fahrzeug – bis zu einer maximalen Gesamtfahrleistung von 100.000 km (Garantiegeber ist jeweils die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg). Gültig nur für Jahreswagen aus dem Bestand der Volkswagen AG. Die Laufzeit der Garantie beginnt ab Übergabe des Fahrzeugs durch die Volkswagen AG bzw. durch einen autorisierten Volkswagen Partner an den Erstkäufer oder ab dem Datum der Erstzulassung, je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt. Weitere Voraussetzungen bzw. Beschränkungen der Garantie entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen unter www.volkswagen.de oder erfragen Sie bei uns.

JAHRESWAGEN
von Volkswagen



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

AUTO-KLEIN GmbH & Co. KG

Westerbachstraße 234-240, 65936 Frankfurt
Tel. 069/341011-0, www.autoklein.de

AUTO-KLEIN



STADTRADELN
Radeln für ein gutes Klima

Schwalbacher STADTRADELN-Kampagne 2020

Stadt Schwalbach
am Taunus

155 Schwalbacherinnen und Schwalbacher radelten einmal um die Erde

Herzlichen
Glückwunsch an alle
Teilnehmenden!

Zum sechsten Mal in Folge beteiligte sich die Stadt Schwalbach am Taunus 2020 am bundesweiten Wettbewerb STADTRADELN (www.stadtradeln.de)
Drei Wochen lang, von 7. bis 27. Juni, radelten 155 Schwalbacherinnen und Schwalbacher mehr als 40.000 Kilometer – eine Strecke, die einmal komplett um die ganze Erde reicht. Dabei wurden rund sechs Tonnen CO₂-Emissionen erspart!



Liebe Radlerinnen,
liebe Radler,

in den vergangenen Jahren wurden die erfolgreichen Schwalbacher Stadtraderinnen und Stadtrader auf der Bühne des Interkulturellen Marktplatzfestes mit verkaufsoffenem Sonntag ausgezeichnet. Im Corona-Jahr 2020 ist das nicht möglich. Dabei hat sich gerade in dieser schwierigen Zeit das Fahrrad besonders bewährt. Denn es verschafft Bewegung und ermöglicht eine klimaneutrale Mobilität, ohne dass es zu engem zwischenmenschlichem Kontakt kommt. Auffällig viele Menschen waren deshalb per Rad unterwegs, sei es auf ihren Alltagswegen oder am Sonntag mit der Familie. Auch bei unserer Schwalbacher Stadtradeln-Kampagne konnten wir eine Rekord-Beteiligung feststellen. Dies ist mit ein Grund, diesen Erfolg zu feiern, doch dieses Mal hier, in der Zeitung. Und damit wollen wir auch den Grundstein legen für eine rege Beteiligung an unseren kommenden STADTRADELN-Kampagnen. Für Ihren Einsatz für eine fahrradfreundliche Stadt Schwalbach am Taunus und ein gutes Klima danke ich Ihnen herzlich!

Ihr

Alexander Immisch

Alexander Immisch
Bürgermeister



Auszeichnung der erfolgreichsten Stadtraderinnen und Stadtrader:

Einzelergebnisse:

Dirk Kaller

Team Hopfenradler

1.544 km

1

Heinz Werntges

Team ADFC und Freunde

1.016 km

2

Gerd Heuzeroth

Team SCS - Schwimmclub Schwalbach

905 km

3

Dr. Wolfgang Küper

Team Oldies

836 km

4

Team-Ergebnisse:

Team	erradete Kilometer	CO ₂ -Vermeidung (kg)
1. Offenes Team - Schwalbach	10.683 km	1.570,4
2. Hopfenradler	5.307 km	780,2
3. ADFC und Freunde	5.257 km	772,7
4. Evangelischer Chor Schwalbach & Familien	3.696 km	543,3
5. SCS - Schwimmclub Schwalbach	3.460 km	508,7
6. Oldies	2.537 km	372,9
7. Team Rathaus	1.867 km	274,4
8. JuPa'n'Friends	1.844 km	271,7
9. AlinBikenDE und Freunde	1.766 km	259,6
10. Knuffi	1.580 km	232,2
11. Friedrich-Ebert-Schule Schwalbach am Taunus	938 km	137,9
12. Palli	515 km	75,7
13. Team 39	345 km	50,7
14. Team Hofheimer	331 km	48,6
15. Teufelsradler	316 km	46,6
16. Borsdorf	242 km	35,5
17. Irgendeinname	142 km	20,9
18. Herbst	41 km	6,0
19. Batman	18 km	2,7

Was ist STADTRADELN?

(Weitere Infos dazu unter www.stadtradeln.de/darum-geht-es)

STADTRADELN ist ein Wettbewerb, bei dem es darum geht, 21 Tage lang möglichst viele Alltagswege klimafreundlich mit dem Fahrrad zurückzulegen. Der Wettbewerb zeigt, wie viele Menschen bereits mit dem Fahrrad unterwegs sind und so einen Beitrag zum Klimaschutz leisten. Damit noch mehr Menschen dauerhaft aufs Rad umsteigen, braucht es eine Radinfrastruktur, auf der sie schnell und sicher ans Ziel kommen. Dies will die STADTRADELN-Kampagne fördern. Da Radler Experten in eigener Sache sind, können Sie ihre Erfahrungen und Anregungen zur Radinfrastruktur beitragen: www.radar-online.net

Kontakt:

Projektleiterin STADTRADELN im Rathaus:
Nina Garske, Zimmer 103,
Telefon 06196/804-191,
Mail: schwalbach@stadtradeln.de

Mitmachen beim Fahrradklima-Test 2020!

Alle zwei Jahre führt der ADFC (Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club e. V.) den Fahrradklima-Test durch. Vom 1. September bis 30. November 2020 können Radfahrerinnen und Radfahrer die Fahrradfreundlichkeit in ihrem Wohnort, ihrem Schul- oder Arbeitsort Schwalbach am Taunus bewerten. Wichtig: Nur wenn mindestens 50 Teilnehmende an der Bewertung Schwalbachs mitmachen, fließen die Antworten in die bundesweite Studie ein und die Stadtverwaltung bekommt eine Auswertung über die Verhältnisse vor Ort in Schwalbach. Die Befragung wird zwar grundsätzlich online durchgeführt, doch werden im Bürgerbüro im Rathaus auch Papier-Fragebögen bereitgehalten.

Für weitere Informationen und zur Teilnahme am Fahrradklima-Test 2020 hier die Internet-Adresse:

www.fahrradklima-test.adfc.de



gültig vom 01.10. bis 31.10.2020

TOP PREISE

Jetzt nur
16%
MwSt.!

**Bis zu
39%
sparen!**
Siehe Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

**ACC® akut 600 mg
Hustenlöser***
20 Brausetabletten

**37%
gespart**



**Zum Lösen von Schleim
in den Atemwegen**

~~15,10 €***~~

9.49 €

ACC® akut 600 mg Hustenlöser; Wirkstoff: Acetylcystein; Anwendungsgebiete: Zur Schleimlösung und zum erleichterten Abhusten bei Atemwegserkrankungen mit zähem Schleim.

Preisknüller

**NasenSpray-
ratiopharm®
Erwachsene***
10 ml

**39%
gespart**



Bei Schnupfen

NasenSpray-ratiopharm® Erwachsene; Wirkstoff: Xylometazolinhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut (Kurzzeitbehandlung) bei Schnupfen, anfallsweise auftretendem Fließschnupfen (Rhinitis vasomotorica) oder allergischem Schnupfen (Rhinitis allergica); zur Erleichterung des Sekretabflusses bei Entzündung der Nasennebenhöhlen sowie bei Katarrh des Tubenmittelohrs in Verbindung mit Schnupfen.

100 ml = 24,90 €

~~4,08 €***~~

2.49 €

**Bepanthen® AUGEN-
UND NASENSALBE***
10 g

**37%
gespart**



**Bei geschädigter Binde-
und Nasenschleimhaut**

~~6,80 €***~~

4.29 €

Bepanthen® AUGEN- UND NASENSALBE; Wirkstoff: Desopuntienol; Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Hautschädigungen an der Bindehaut, Hornhaut bzw. Nasenschleimhaut.

100 g = 42,90 €

Dolo-Dobendan®*
36 Lutsch-
tabletten

**37%
gespart**



**Bei schmerzhaften
Entzündungen im Mund-
und Rachenraum**

~~12,64 €***~~

7.99 €

Dolo-Dobendan®; Anwendungsgebiete: Zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mundschleimhaut und der Rachenschleimhaut (Halsschmerzen).

Neurexan® Tabletten*
50 Stück

**38%
gespart**



**Bei nervösen
Unruhezuständen und
Schlafstörungen**

~~13,63 €***~~

8.49 €

Neurexan® Tabletten; Anwendungsgebiete: Die Anwendungsgebiete leiten sich von den homöopathischen Arzneimittebildern ab. Dazu gehören: Schlafstörungen und nervöse Unruhe.

**Thomapyrin® CLASSIC
Schmerztabletten***
20 Stück

**38%
gespart**



**Bei akuten leichten
bis mäßig starken
Schmerzen**

~~7,19 €***~~

4.49 €

Thomapyrin® CLASSIC Schmerztabletten; Anwendungsgebiete: Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben!

Gesichtsmasken bei uns erhältlich!

Mund-Nasen-Gesichtsmaske
(wie Abbildung oder ähnlich) **50 Stück**



nur
29.99 €
SPARPREIS

Gesichtsmaske FFP2
(wie Abbildung oder ähnlich) **1 Stück**



nur
4.99 €
SPARPREIS

GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheins
erhalten sie

**1 Desinfektionstuch
gratis.**

(nur 1 Coupon je Person,
solange der Vorrat reicht, der Gutschein
verpflichtet nicht zum Kauf)

Limes-Apotheke Schwalbach
Gültig vom 1.10. bis 31.10.2020

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 08.07.2020), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag. † Unsere Angebotspreise sind an die Mehrwertsteuersenkung von 3% angepasst. Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

apoday® ZINK-HOLUNDER

10 x 10 g

23%
gespart



~~2,99 €~~ **

2.29 €

Mit Vitamin C und Zink

Preisknüller

Hyaluron- ratiopharm® Augen- tropfen

10 ml

39%
gespart



~~13,15 €~~ **

7.99 €

Zur Befeuchtung
der Augenoberfläche

100 ml = 79,90 €

GeloRevoice® Halstabletten Kirsch-Menthol

20 Lutschtabletten

37%
gespart



~~8,72 €~~ **

5.49 €

Lindert Halskratzen,
Hustenreiz
und Heiserkeit

TOP-Tipp: Gut bei Stimme

Es ist ein einschneidender Moment, das erste Mal die eigene Stimme auf einem Anrufbeantworter zu hören. Manche sind überrascht, andere sogar entsetzt darüber, wie man „tatsächlich“ klingt. Kein Wunder: Beim Sprechen wird der ans Innenohr weitergeleitete Schall der eigenen Stimme von Muskeln und Gewebe gedämpft. Deshalb nehmen wir unsere eigene Stimme tiefer wahr als andere Menschen. Dazu kommt: Hören wir unsere Stimme auf einem Tonband, wird uns auch deren „Außenwirkung“ bewusst. „Makel“ wie leise, krächzende oder schrille Stimme, undeutliches oder zu schnelles Sprechen fallen uns plötzlich auf.

Viele Menschen benutzen ihre Stimme falsch und belasten sie – ohne es zu bemerken. Beispielsweise schlagen beim Räuspern die Stimmbänder aneinander. Passiert dies zu häufig, können Verletzungen oder Heiserkeit auftreten. Auch bei Menschen, die aus beruflichen Gründen viel sprechen müssen wie Lehrer oder solchen mit viel Kundenkontakt, kann die Stimme schnell überlastet sein. Nicht zuletzt kann Husten oder Heiserkeit die Stimme schwächen. Ursache hierfür sind durch Viren oder Bakterien ausgelöste Entzündungen im Kehlkopfbereich. Diese bewirken, dass die Stimmbänder nicht mehr frei schwingen können, was wiederum zu Heiserkeit führt.

Durch Überlastung und falsches Benutzen der Stimme drohen auf Dauer Stimmband-Knötchen oder -polypen, die mitunter eine Operation erfordern. Umso wichtiger ist es, die Stimme richtig zu pflegen. Hier einige wichtige Tipps:

- Meiden Sie Giftstoffe wie Zigaretten, stark belastete Luft oder Dämpfe. Alkohol, Kaffee, schwarzer und grüner Tee nur in Maßen genießen, da diese Getränke die Schleimhäute austrocknen.
- Auch scharfe ätherische Öle in Husten- und Halsbonbons können die Schleimhäute reizen. Besser: Lutschtabletten mit Mineralien oder Isländisch Moos.

orthomol immun 7 Trinkampullen/Tabletten

27%
gespart



~~20,46 €~~ **

14.99 €

Zum Diätmanagement
bei nutritiv bedingten
Immundefiziten

Phytohustil® Husten- reizstiller Sirup*

150 ml

**SPAR
PREIS**



Bei Schleimhaut-
reizungen im Mund-
und Rachenraum

Phytohustil® Hustenreizstillender Sirup; Wirkstoff: Eibischwurzel-Auszug; Anwendungsgebiete: Schleimhautreizungen im Mund- und Rachenraum und damit verbundene trockene Reizhusten. Warnhinweis: Enthält 1,1 Vol.-% Alkohol!

100 ml = 4,33 €

6.49 €

Meditonsin® TROPFEN*

35 g

38%
gespart



~~10,47 €~~ ***

6.49 €

Homöopathisches
Arzneimittel bei
Erkältungskrankheiten

Meditonsin® Tropfen; Anwendungsgebiete: Die Anwendungsgebiete leiten sich von den homöopathischen Arzneimittelbildern ab. Dazu gehören: Akute Entzündungen des Hals-, Nasen- und Rachenraumes. Enthält 6 Vol.-% Alkohol.

100 g = 18,54 €

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel*

50 g

36%
gespart



Zur Anwendung auf der Haut

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel; Wirkstoff: Diclofenac natrium; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen bei rheumatischen Erkrankungen der Weichteile (Schnellen- und Sehnenentzündungen, Schleimbeutelentzündungen, Schulter-Arm-Syndrom, Entzündungen im Muskel- und Kapselbereich); degenerativen Erkrankungen der Extremitätengelenke und im Bereich der Wirbelsäule, Sport- und Unfallverletzungen (Verstauchungen, Prellungen, Zerrungen).

100 g = 8,58 €

~~6,73 €~~***

4.29 €

Preisknüller

Kamistad® Gel*

10 g

38%
gespart



Zur Anwendung in der Mundhöhle

Kamistad® Gel; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von leichten Entzündungen des Zahnfleisches und der Mundschleimhaut.

100 g = 67,90 €

~~10,95 €~~***

6.79 €

ASPIRIN® PLUS C*

10 Brausetabletten

37%
gespart



Mit Vitamin C

ASPIRIN® PLUS C; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, schmerzhaften Beschwerden, die im Rahmen von Erkältungskrankheiten auftreten (z. B. Kopf-, Hals- und Gliederschmerzen); Fieber. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben!

~~6,80 €~~***

4.29 €

- Um die Stimmbänder feucht zu halten, viel Wasser oder milde Kräutertees trinken (1,5 bis 2 Liter pro Tag). Wichtig: Die Getränke sollten nicht zu heiß oder zu kalt sein.
- Sorgen Sie für ausreichend Luftfeuchtigkeit (40 bis 60 Prozent) in Wohn- und Arbeitsräumen durch regelmäßiges Lüften oder Aufstellen von Wasserbehältern.
- Ist die Stimme durch Husten oder Heiserkeit geschwächt: Vermeiden Sie es zu schreien oder zu flüstern. Besser: eine Sprechpause einlegen oder mit normaler Lautstärke weitersprechen.
- In Stress-Situationen bewusst langsam spre-

chen, dabei ruhig ein- und ausatmen. Nach dem Ausatmen eine kurze Pause machen.

- Vielsprecher sollten sich bei Problemen rechtzeitig zurückziehen. Im schlimmsten Fall können durch die Überbelastung organische Veränderungen wie Stimmlippen-Knötchen entstehen.

Wichtig zu wissen: Wenn Sie sich häufig räuspern müssen, kann dies auch Anzeichen für eine Reflux-Krankheit, Allergie oder Nasennebenhöhlenentzündung sein. Lassen Sie die Beschwerden sicherheitshalber von einem Hals-Nasen-Ohren-Arzt abklären.

(Medical Mirror)



Bronchipret® Saft TE*

100 ml

35%
gespart



Zur Besserung der Beschwerden bei akuter Bronchitis mit Husten

Bronchipret® Saft TE; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden bei akuter Bronchitis mit Husten und Erkältungskrankheiten mit zähflüssigem Schleim. Warnhinweis: Enthält 7% (V/V) Alkohol.

~~9,94 €~~***

6.49 €

FeniHydrocort®

0,5% Creme*

15 g

35%
gespart



Bei mäßig ausgeprägten entzündlichen Hauterkrankungen

FeniHydrocort® 0,5% Creme; Wirkstoff: Hydrocortison; Anwendungsgebiete: Zur Linderung von mäßig ausgeprägten entzündlichen Hauterkrankungen. Für Erwachsene und Kinder ab dem vollendeten 6. Lebensjahr.

100 g = 36,60 €

~~8,41 €~~***

5.49 €

Sinupret® forte*

20 überzogene Tabletten zum Einnehmen

34%
gespart



Bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen

Sinupret® forte; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei akuten und chronischen Entzündungen der Nasennebenhöhlen.

~~10,58 €~~***

6.99 €

ThermaCare® WÄRMEUMSCHLÄGE BEI RÜCKENSCHMERZEN

2 Stück

**SPAR
PREIS**



**Wirksame
Schmerzlinderung**

8.99 €

Preisknüller

vivinox® SLEEP Schlaf- tabletten STARK*

20 Stück

**39%
gespart**



**Zur Behandlung
von Schlafstörungen**

vivinox® SLEEP Schlaftabletten STARK; Wirkstoff: Diphenhydramin hydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei Einschlaf- und Durchschlafstörungen.

~~9,07 €***~~

5.49 €

Ciclopoli® gegen Nagelpilz*

3,3 ml

**34%
gespart**



**Bei Pilzerkrankungen
der Nägel**

Ciclopoli® gegen Nagelpilz; Wirkstoff: Ciclopirox; Anwendungsgebiete: Breit wirksames pilztöndendes Mittel (Breitspektrum-Antimykotikum) zur Behandlung von Pilzerkrankungen der Nägel (Onychomykose) angewandt, die durch Fadenpilze und/oder andere Pilze, die mit Ciclopirox behandelt werden können, verursacht wurden.

~~27,25 €***~~

17.99 €

100 ml = 545,15 €

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

vitaspriint B12 Trinkfläschchen*

30 Stück

**SPAR
PREIS**



**Zur Besserung des
Allgemeinbefindens**

vitaspriint B12 Trinkfläschchen; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.

49.99 €

VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3*

100 Tabletten

**35%
gespart**



VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3; Wirkstoff: Colecalciferol; Anwendungsgebiete: Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verknöcherungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) und Osteomalazie (Knochenerweichung bei Erwachsenen); Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verknöcherungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) bei Frühgeborenen; Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei ansonsten Gesunden ohne Resorptionsstörung (Störung der Aufnahme von Vitamin D im Darm) bei Kindern und Erwachsenen; Zur unterstützenden Behandlung der Osteoporose (Abbau des Knochengewebes) bei Erwachsenen.

~~7,67 €***~~

4.99 €

ASS-ratiopharm® 100 mg TAH*

100 Tabletten

**35%
gespart**



**Thrombozyten-
aggregationshemmer**

ASS-ratiopharm® 100 mg TAH; Wirkstoff: Acetylsalicylsäure; Anwendungsgebiete: Instabile Angina pectoris (Herzschmerzen aufgrund von Durchblutungsstörungen in den Herzkranzgefäßen) – zusätzlich zur Standardtherapie; akuter Herzinfarkt – als Teil der Standardtherapie; Vorbeugung eines weiteren Herzinfarktes nach erstem Herzinfarkt (zur Reinfarktprophylaxe), nach Operationen oder anderen Eingriffen an arteriellen Blutgefäßen (nach arteriellen Gefäßchirurgischen oder interventionellen Eingriffen z. B. nach aortakoronaren Venen Bypass (ACVB); bei perkutaner transluminaler koronarer Angioplastie (PTCA)); Vorbeugung von vorübergehender Mangel durchblutung im Gehirn (TIA: transitorische ischämischen Attacken) und Hirninfarkten, nachdem Vorläuferstadien (z. B. vorübergehende Lähmungserscheinungen im Gesicht oder der Armmuskulatur oder vorübergehender Sehverlust) aufgetreten sind. Hinweis: Nicht geeignet zur Behandlung von Schmerzzuständen.

~~4,28 €***~~

2.79 €



werden Sie unser „Fan“

www.facebook.com/limesapotheke

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 08.07.2020), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.